

**Organisationsreglement
der
Open Science Stiftung**

**Organizational Regulations
of
Open Science Foundation**

Titel I. - Zweck des Organisationsreglements	Title I. - Purpose of the Organizational Regulations
Artikel 1 - Zweck	Article 1 - Purpose
1. Dieses Organisationsreglement regelt die Organisation der Open Science Stiftung (die " Stiftung ") und gilt für den Stiftungsrat (der " Stiftungsrat ") und weitere Organe der Stiftung.	1. These Organizational Regulations govern the organization of the Open Science Foundation (the " Foundation ") and apply to the Foundation Board (the " Foundation Board ") and other bodies of the Foundation.
2. Dieses Organisationsreglement wird vom Stiftungsrat erlassen.	2. These Organizational Regulations are adopted by the Foundation Board.
Titel II. - Zweck der Stiftung	Title II. - Purpose of the Foundation
Die Stiftung ist gemeinnützig. Sie verfolgt keine Erwerbszwecke und strebt keinen Gewinn an. Allfällige Erträge werden wiederum für die gemeinnützigen Stiftungszwecke eingesetzt.	The foundation is non-profit. It does not pursue commercial objectives and does not seek to make a profit. Any income generated shall be used again for the non-profit purposes of the foundation.
Artikel 2 - Zweckverfolgung	Article 2 - Pursuit of Purpose
1. Die Stiftung verfolgt den Zweck gemäss Artikel 2 der Stiftungsurkunde, indem sie direkt oder indirekt die Entwicklung und Förderung von Open Science vorantreibt. Insbesondere unterstützt und fördert die Stiftung Projekte, Innovationen und Tätigkeiten, die die wissenschaftliche Forschung nach dem Prinzip der Offenheit voranbringen und verlangen, dass Ideen, Forschungsergebnisse, Daten und Methoden unter geeigneten offenen Lizenzen öffentlich zugänglich gemacht werden. Zu diesem Zweck kann die Stiftung:	1. The Foundation shall pursue the purpose in article 2 of the Foundation Deed by directly or indirectly advancing the development and promotion of Open Science. In particular, the Foundation shall support and promote projects, innovations and activities that advance scientific research based on the principle of openness, requiring that ideas, research findings, data and methods be made publicly accessible under appropriate open licenses. For such purpose, the Foundation may:

a) Beraterinnen und Berater sowie Mitarbeitende anstellen und Anreizprogramme für die Entwicklung und Unterstützung von Open Science Initiativen schaffen;	a) hire consultants and employees and create incentive programs for the development and support of Open Science initiatives;
b) Forschung und Entwicklung in verschiedenen wissenschaftlichen Bereichen, durch Beiträge oder andere geeignete Massnahmen unterstützen und finanzieren. Solche Vereinbarungen haben mindestens angemessene Berichterstattungspflichten, Prüfungs- und Einsichtsrechte zugunsten der Stiftung, Rückforderungs- oder Rückzahlungsklauseln für den Fall von Missbrauch oder Nichteinhaltung sowie Kündigungsrechte bei wesentlicher Vertragsverletzung oder Nichterfüllung des vereinbarten Zwecks zu enthalten. Abweichungen von diesen Mindeststandards bedürfen einer Begründung durch den Stiftungsrat gegenüber dem Supervisory Panel;	b) support and finance research and development in various scientific fields, through grants or other appropriate measures. Such arrangements shall, at a minimum, include appropriate reporting obligations, audit and inspection rights in favour of the Foundation, clawback or repayment provisions in the event of misuse or non-compliance, and termination rights in the event of a material breach or failure to fulfil the agreed purpose. Any deviation from these minimum standards requires justification by the Foundation Board to the Supervisory Panel;
c) die Öffentlichkeit über offene Wissenschaft und die damit verbundenen Bereiche informieren und aufklären und deren Weiterentwicklung fördern;	c) inform and educate the public about Open Science and the scientific fields supported, and promote their advancement;
d) mit verschiedenen Unternehmen, Institutionen (privat oder öffentlich) Partnern, Regulatoren, Behörden und anderen Dritten zusammenarbeiten, sofern dies der Förderung und Weiterentwicklung von Open Science dient;	d) engage with various companies, institutions (private or public), partners, regulators, authorities and other third parties, provided that this is beneficial to the promotion and advancement of Open Science;
e) Markenrechte und andere Immaterialgüterrechte oder Lizenzen erwerben, halten oder gewähren, soweit dies die Ziele von Open Science unterstützt;	e) acquire, hold or grant trademarks and other intellectual property rights or licenses, insofar as this supports the goals of Open Science;
f) Konferenzen, Workshops und andere Veranstaltungen organisieren, die Open Science unterstützen und fördern;	f) organize conferences, workshops and other events that support and promote Open Science;
g) Projekte fördern und unterstützen, die Open Science-Praktiken anwenden, umsetzen oder dazu beitragen, sei es durch Beiträge oder andere Mittel;	g) promote and support projects that apply, implement or contribute to Open Science through grants or other means;

h) eine aktive Gemeinschaft rund um Open Science aufbauen; und	h) build an active community around Open Science; and
i) Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten und sich an Rechtseinheiten jeglicher Art in der Schweiz und im Ausland beteiligen.	i) establish subsidiaries and branches in Switzerland and abroad and may participate in or acquire any kind of entity in Switzerland.
2. Die Stiftung kann die Erfüllung ihrer Aufgabe auch anderen Organisationen übertragen, solche Organisationen schaffen und/oder bestehende Organisationen fördern. Die Stiftung kann den Zweck durch eigene Mitarbeiter erfüllen oder die Erfüllung der Aufgaben auslagern.	2. The Foundation may delegate the performance of its duties to other organizations, create such organizations and/or support existing organizations. The Foundation may use its staff to carry out its purpose, or it may use external providers.
3. Mögliche Begünstigte mit Bezug zum Zweck und den Grundsätzen der Stiftung haben gegenüber der Stiftung keine Rechte oder Ansprüche.	3. Potential beneficiaries falling within the scope of application of the Foundation's purpose and principles do not have any right or claim against the Foundation.
4. Die Stiftung stellt sicher, dass der Einsatz von offenen Lizenzen den öffentlichen Nutzen gegenüber kommerziellem Erfolg priorisiert und auf eine positive Wirkung für die Gesellschaft ausgerichtet ist. Von der Stiftung unterstützte Forschungsergebnisse, einschliesslich Erkenntnissen, Daten, Methoden und sonstigen zugehörigen Materialien, sind zeitnah zu berichten und zu veröffentlichen sowie unter geeigneten offenen Lizenzen vollständig offen und öffentlich zugänglich zu machen. Solche Ergebnisse dürfen nicht eingeschränkt, verzögert oder anderweitig an der weiteren Nutzung, Forschung, Entwicklung oder Wiederverwendung gehindert werden, ausser soweit dies zwingend erforderlich ist, um berechnigte ethische, rechtliche oder sicherheitsrelevante Interessen im Einklang mit dem Stiftungszweck zu wahren..	4. The Foundation shall ensure that the use of open licenses prioritizes public benefit over commercial success and is designed to achieve a positive impact on society. Research outputs supported by the Foundation, including findings, data, methods, and related materials, shall be reported and published in a timely manner and made fully open and publicly accessible under appropriate open licenses. Such outputs shall not be restricted, delayed, or otherwise impeded from further use, research, development, or reuse, except where strictly required to address legitimate ethical, legal, or safety considerations consistent with the Foundation's purpose.

Foundation Board	
Titel III. - Stiftungsrat	Title III. - Foundation Board
<i>Artikel 3 - Grundsatz</i>	<i>Article 3 - Principle</i>

1. Der Stiftungsrat ist das oberste Führungsorgan der Stiftung.	1. The Foundation Board is the supreme governing body of the Foundation.
2. Der Stiftungsrat leitet die Stiftung nach den Vorschriften des Gesetzes, den Bestimmungen der Stiftungsurkunde, dieses Organisationsreglements, anderen Reglementen der Stiftung sowie den Weisungen der Aufsichtsbehörde.	2. The Foundation Board manages the Foundation in accordance with the provisions of the law, the provisions of the Foundation Deed, these Organizational Regulations, other regulations of the Foundation, and the instructions of the supervisory authority.
3. Der Stiftungsrat kann die operative Führung der Stiftung an einzelne Mitglieder oder Dritte delegieren.	3. The Foundation Board may delegate the operational management of the Foundation to individual members or third parties.
4. Der Stiftungsrat kann einen Sekretär ernennen, der nicht Mitglied des Stiftungsrates sein muss.	4. The Foundation Board may appoint a secretary who does not need to be a member of the Foundation Board.
5. Im Rahmen seiner Tätigkeit nimmt der Stiftungsrat die Anmerkungen und Empfehlungen des Scientific Advisory Panel nach bestem Wissen und Gewissen zur Kenntnis und berücksichtigt diese bei seiner Entscheidungsfindung. Soweit sie für die Verfolgung des Stiftungszwecks zweckmässig sind, setzt der Stiftungsrat sie um.	5. In the course of its activities, the Foundation Board shall duly consider the comments and recommendations of the Scientific Advisory Panel to the best of its knowledge and judgment and take them into account in its decision-making. Where appropriate for the pursuit of the Foundation's purpose, the Foundation Board shall implement them.
Artikel 4 - Aufgaben	Article 4 - Tasks
1. Dem Stiftungsrat obliegt der Vollzug des Stiftungszwecks. Er entscheidet gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde und dieses Organisationsreglements in allen die Stiftung betreffenden Angelegenheiten, die nicht einem anderen Organ durch Gesetz, Stiftungsurkunde oder Reglemente vorbehalten oder übertragen sind.	1. The Foundation Board is responsible for implementing the purpose of the Foundation. It decides in accordance with the provisions of the Foundation Deed and these Organizational Regulations in all matters concerning the Foundation which are not reserved or transferred to another body by law, the Foundation Deed, or regulations.
2. Dem Stiftungsrat fallen insbesondere folgende Aufgaben zu:	2. The Foundation Board has the following tasks in particular:
a) definiert die strategischen Prioritäten der Stiftung im Bereich Open Science basierend auf der vom Supervisory Panel definierten Mission, die Werte und die langfristige Strategie und stellt die Übereinstimmung mit ihrem Zweck und ihren Werten sicher.	a) defines the Foundation's strategic priorities in the Open Science ecosystem based on the mission, values, and long-term strategy defined by the Supervisory Panel and ensures alignment with its purpose and values.

b) erstellt auf Grundlage der definierten Strategie und der Anzahl der vorgesehenen Projektzuwendungen ein Jahresbudget.	b) prepares annual budgets based on the defined strategy and number of intended project grants.
c) gestaltet und überwacht das Verfahren für Projekteingaben, entscheidet im Rahmen der Richtlinien über Förderzusagen und überwacht die geförderten Projekte.	c) designs and oversees the process for project applications, decides on grant allocations within guidelines, and monitors funded projects.
d) stellt Transparenz, Rechenschaftspflicht, Vermeidung von Interessenkonflikten sowie die Förderung von Best Practices im Bereich Open Science, einschliesslich der FAIR-Prinzipien, sicher.	d) ensures transparency, accountability, conflict-of-interest prevention, and promotion of best practices in Open Science, including the FAIR principles.
e) Wahl und Abwahl der Revisionsstelle;	e) election and dismissal of the auditor;
f) Wahl und Abwahl der Mitglieder des Scientific Advisory Panel;	f) election and dismissal of the members of the Scientific Advisory Panel;
g) Erlass von Stiftungsreglementen, sofern die Stiftungsurkunde oder ein Reglement nichts anderes vorsehen;	g) adopting regulations of the Foundation unless the Foundation Deed or a regulation stipulates otherwise;
h) Regelung der Unterschrifts- und Vertretungsberechtigung für die Vertreter der Stiftung sowie der mit der Geschäftsleitung betrauten Personen;	h) regulation of the signature and representation rights of the representatives of the Foundation and the persons entrusted with the management;
i) Wahl und Abberufung der Mitglieder der Geschäftsleitung inkl. des Geschäftsführers;	i) appointment and dismissal of the members of the management incl. the Executive Director;
j) Verwaltung des Stiftungsvermögens nach kaufmännischen Grundsätzen. Der Stiftungsrat entscheidet über die Anlagen nach freiem Ermessen und im besten Interesse der Stiftung. Dabei kann der Stiftungsrat bis zu 10% des freien Vermögens der Stiftung, sowie sämtliche in diesem Sinne zweckgebundenen Zuwendungen an die Stiftung für Beteiligungen in Gesellschaften oder Projekte anlegen, die in ihrer Tätigkeit dem materiellen Stiftungszweck	j) administration of the Foundation's assets according to business principles. The Foundation Board decides on the investments at its own discretion and in the best interest of the Foundation. In doing so, the Foundation Board may invest up to 10% of the Foundation's free assets, as well as all donations earmarked for this purpose, in companies or projects whose activities are closely related to the Foundation's material purpose. Income and profits from

nahestehen. Erträge und Gewinne aus Investitionen aus Förderbeiträgen sind der Förderung des Stiftungszwecks zu widmen. Sofern angemessen, soll der Stiftungsrat ein Anlagereglement erlassen, welches die Ziele und Grundsätze der Vermögensanlage und Vermögensverwendung sowie deren Durchführung und Überwachung für die Stiftung festlegt. Der Stiftungsrat erlässt ein Anlage- und Investitionsreglement spätestens dann, wenn das Stiftungsvermögen einen Betrag von CHF 1'000'000 erreicht oder wenn ein externer Vermögensverwalter beauftragt wird. Das Anlage- und Investitionsreglement hat mindestens Regelungen zum Risikoprofil der Stiftung, zu den zulässigen Anlageklassen, zu den Liquiditätsanforderungen, zu den Verwahrungs- und Depotregelungen oder Limiten für Hochrisikoplanlagen sowie, soweit sachgerecht, zur Übereinstimmung der Vermögensanlage mit dem Stiftungszweck (Mission Alignment) zu enthalten.	investments or grants must be devoted to the promotion of the Foundation's purpose. If reasonable, the Foundation Board shall implement investment regulations which define the objectives and principles of the investment and use of the assets as well as their implementation and supervision for the Foundation. The Foundation Board shall adopt an asset management and investment policy no later than when the Foundation's assets reach an aggregate value of CHF 1,000,000 or when an external asset manager is appointed. The asset management and investment policy shall, at a minimum, set out the Foundation's risk profile, permitted asset classes, liquidity requirements, custody and safekeeping rules, prohibitions or limits on high-risk assets, and, where appropriate, principles to ensure alignment of the investment strategy with the Foundation's purpose (mission alignment).
k) Beantragung einer Befreiung von der Revisionspflicht bei der Aufsichtsbehörde;	k) application for an exemption from the audit requirement with the supervisory authority;
l) Interaktion mit der Aufsichtsbehörde;	l) interaction with the supervisory authority;
m) Regelung der Unterschrifts- und Vertretungsberechtigung für die Stiftung;	m) regulation of signatory rights and representation authorization for the Foundation;
n) Prüfung und Genehmigung der Jahresrechnung und des Budgets. Der Stiftungsrat legt die Jahresrechnung der Aufsichtsbehörde vor;	n) review and approval of the annual accounts and budget. The Foundation Board submits the annual accounts to the supervisory authority;
o) Beantragung einer Änderung der Stiftungsurkunde oder die Aufhebung der Stiftung bei der Aufsichtsbehörde.	o) application for a change in the Foundation deed or the termination of the Foundation with the supervisory authority.

3. Der Stiftungsrat legt die Grundsätze seiner Tätigkeit sowie die Einzelheiten der Organisation und der Geschäftsführung der Stiftung in einem oder mehreren Reglementen fest, sofern dies aufgrund der Grösse und Art der Tätigkeit angemessen ist. Ein Reglement kann jederzeit im Rahmen der Zweckbestimmung der Stiftung und unter Vorbehalt anderer Bestimmungen in diesem Organisationsreglement oder in anderen Reglementen durch den Stiftungsrat geändert werden.	3. The Foundation Board shall set out the principles of its activities and the details of the organization and management of the Foundation in one or more regulations, insofar as this is appropriate given the size and nature of its activities. A set of regulations may be amended at any time by the Foundation Board within the scope of the Foundation purpose and subject to the provisions of these Organizational Regulations or any provision in other regulations.
Artikel 5 - Konstituierung	Article 5 - Constitution
1. Der Stiftungsrat besteht gemäss Artikel 6.1 der Stiftungsurkunde aus mindestens drei (3) und maximal sieben (7) Mitgliedern.	1. The Foundation Board is composed of a minimum of three (3) and a maximum of seven (7) members according to article 6.1 of the Foundation Deed.
2. Der Stiftungsrat konstituiert und ergänzt sich für jede neue Amtsperiode selbst (Kooptation). Die Auswahl der Kandidaten durch den Stiftungsrat ist immer auf die Kandidaten der vom Supervisory Panel erstellten Liste (falls vorhanden) beschränkt. Die Kandidatenliste (falls vorhanden) des Supervisory Panels hat im Hinblick auf die Wahl eines <u>neuen</u> Mitglieds für den Stiftungsrat mindestens drei (3) potenzielle neue Kandidaten zu enthalten. Die Wahl/Nichtwahl von Kandidaten auf der Liste muss auf objektiven Gründen beruhen. Der Stiftungsrat begründet gegenüber dem Supervisory Panel die Wahl bzw. Nichtwahl der einzelnen Kandidaten auf der Liste. Zweifelt das Supervisory Panel die objektiven Gründe an, wird eine Mediation über das Supervisory Panel eingeleitet.	2. The Foundation Board constitutes and amends itself (co-optation) for each new term of office. The selection of candidates by the Foundation Board is always limited to the candidates on the list (if any) prepared by the Supervisory Panel. With regard to the election of a <u>new</u> member for the Foundation Board, the list (if any) of candidates maintained by the Supervisory Panel contains at least three (3) potential new members. The election/non-election of candidates on the list shall be based on objective reasons. The Foundation Board shall justify to the Supervisory Panel the election/non-election of each candidate on the list. If the Supervisory Panel doubts the objective reasons, a mediation shall be initiated via the Supervisory Panel.

2. Die Mitglieder des Stiftungsrats sollen i) über eine hohe persönliche Integrität und Professionalität verfügen und ii) Fachkenntnisse in zwei oder mehreren der folgenden Bereiche besitzen: a) Governance, Führung oder Aufsichtsfunktionen in Forschungs-, Technologie-, Non-Profit- oder Wirtschaftsorganisationen, b) strategische Planung und Entscheidungsfindung im Einklang mit dem Zweck der Stiftung, c) Finanzführung, einschliesslich Kenntnisse in Budgetierung, Anlageaufsicht und Risikomanagement, d) rechtliche, regulatorische oder Compliance-Expertise mit Bezug zu Stiftungen, Forschung oder Technologie, e) Erfahrung in internationaler Zusammenarbeit, Stakeholder-Einbindung oder Vertretung von Institutionen in wissenschaftlichen oder technologischen Kontexten, f) Verpflichtung zur Förderung von Transparenz, Rechenschaftspflicht, Nichtdiskriminierung sowie den Werten von Open Science, einschliesslich der Unterstützung der FAIR-Prinzipien und einer nachhaltigen Wirkung.	2. The members of the Foundation Board shall i) be of high personal integrity and professionalism and ii) possess expertise in two or more of the following areas: a) governance, leadership, or oversight functions in research, technology, non-profit, or business organizations, b) strategic planning and decision-making in alignment with the purpose of the Foundation, c) financial stewardship, including familiarity with budgeting, investment oversight, and risk management, d) legal, regulatory, or compliance expertise relevant to foundations, research, or technology, e) experience in international collaboration, stakeholder engagement, or representation of institutions in scientific or technological contexts, f) commitment to promoting transparency, accountability, non-discrimination, and the values of Open Science, including support for FAIR principles and sustainable impact.
3. Der Stiftungsrat ernennt seinen Vorsitzenden sowie die für die Stiftung zeichnungsberechtigten Mitglieder und bestimmt deren Zeichnungsberechtigung. Der Stiftungsrat berücksichtigt die von anderen Organen geforderten zeichnungsrechte in angemessener Form damit diese ihre Kompetenzen erfüllen können.	3. The Foundation Board designates its Chair as well as the members entitled to sign for the Foundation and determines such designated members' signatory rights. The Foundation Board considers the signing rights demanded by other bodies in an appropriate manner so that they can fulfill their responsibilities.
4. Mitglieder des Stiftungsrats können jederzeit durch schriftliche Erklärung an den Vorsitzenden zurücktreten. Der Rücktritt wird mit dem Tag des Eingangs oder zu einem darin festgelegten späteren Zeitpunkt wirksam.	4. Board members may resign at any time by submitting a written declaration to the Chair. The resignation shall take effect on the date of receipt or at a later time specified therein.
5. Fallen während der Amtsperiode Mitglieder des Stiftungsrates aus, so sind für den Rest der Amtsperiode Ersatzwahlen zu treffen.	5. If members of the Foundation Board drop out during the term of office; substitution elections shall take place for the remainder of the term.

6. Die Zahl der Mitglieder des Stiftungsrats, dessen personelle Zusammensetzung, die Zeichnungsberechtigten sowie allfällige Änderungen sind der Aufsichtsbehörde und der zuständigen Handelsregisterbehörde innerhalb eines Monats zu melden.	6. The number of members of the Foundation Board, its composition, authorized signatories and any changes must be reported to the supervisory authority and the Commercial Register within one month.
Artikel 6 - Amtsdauer	Article 6 - Term of office
1. Die Amtsdauer von Mitgliedern des Stiftungsrats beträgt ein (1) Jahr. Eine Wiederwahl ist unbegrenzt möglich. Findet die (Wieder-)Wahl des Stiftungsrats nicht vor oder am Jahrestag der Ernennung statt, verlängert sich die Amtszeit automatisch bis zum Tag der (Wieder-)Wahl.	1. The term of office of the members of the Foundation Board is one (1) year. Re-election is possible without limitation. If the (re-)election of the Foundation Board does not take place on or before the anniversary of the appointment, the term of office is automatically extended until the date of the (re-)election.
2. Mitglieder des Stiftungsrates können nur so lange wiedergewählt werden, wie sie auf der vom Supervisory Panel geführten Liste (falls vorhanden) aufgeführt sind.	2. Members of the Foundation Board can only be re-elected if they continue to be listed on the list (if any) maintained by the Supervisory Panel.
3. Die Amtsdauer endet unverzüglich zudem nach Rücktritt, Abberufung, Verlust der Handlungsfähigkeit, bei Amtsenthebung durch das Gericht, die fehlende Teilnahme an Stiftungsratssitzungen (bei ordnungsgemässer Einladung), bei Tod eines Mitglieds und bei Eintreten eines anderen Ereignisses, das das Stiftungsratsmitglied von der Mitgliedschaft disqualifiziert.	3. The term also ends immediately upon resignation, dismissal, loss of ability to act, dismissal by the court, failure to attend council meetings (when properly notified), death of a member or upon the occurrence of any other event that disqualifies the council member from membership.
Artikel 7 - Sitzungen, Einladung, Traktanden	Article 7 - Meetings, convocation, agenda

1. Stiftungsratssitzungen werden vom Vorsitzenden des Stiftungsrats oder bei dessen Verhinderung durch ein anderes, vom Stiftungsrat zu bestimmendes (Vertreter) Mitglied des Stiftungsrates einberufen. Sitzungen finden statt, so oft es die Geschäfte erfordern, mindestens jedoch einmal pro Jahr. Auf Antrag von zwei (2) Mitgliedern des Stiftungsrates kann unter Angabe der Traktanden und Anträge die Einberufung einer Sitzung durch den Vorsitzenden verlangt werden. Wenn der Präsident eine ordnungsgemäss beantragte Sitzung nicht innerhalb von 30 Kalendertagen ab dem Datum des Antrags einberuft, obwohl die Antragsteller den Vorsitzenden mit Kopie an alle Mitglieder des Stiftungsrats und gegebenenfalls den Sekretär schriftlich gemahnt haben, können die antragstellenden Stiftungsratsmitglieder in diesem Fall die Sitzung des Stiftungsrats anstelle des Vorsitzenden einberufen. Zirkularbeschlüsse sind zulässig (siehe Artikel 41).	1. Meetings of the Foundation Board are convened by the Chair of the Foundation Board or, in its absence, by one other member of the Foundation Board to be appointed by the Foundation Board (deputy). Meetings are held as often as business requires, but at least once per year. Two (2) members of the Foundation Board may request, by stating the agenda items and motions, that a meeting be convened by the Chair. In the absence of the Chair convening a validly requested meeting within 30 calendar days from such request date despite a written reminder sent by the requestors copying in all Foundation Board members and the secretary, if any, such requesting board members may in such case convene the Foundation Board meeting in the Chair's stead. Circular resolutions are allowed (see article 41).
2. Die Einladung zu Stiftungsratssitzungen hat per Brief, E-Mail oder einer anderen durch den Stiftungsrat festgelegten Kommunikationsmethode unter Beilage der Traktanden und Anträge mindestens sieben (7) Geschäftstage vor dem Sitzungsdatum zu erfolgen. In dringenden Fällen kann diese Frist verkürzt werden.	2. Meetings of the Foundation Board must be convened by letter, email or another method of communication as determined by the Foundation Board enclosing the agenda items and motions at least seven (7) days prior to the date of the meeting. In urgent cases, this period may be shortened.
3. Über Gegenstände, die nicht in der Traktandenliste aufgeführt sind, können ohne Zustimmung aller Mitglieder des Stiftungsrats keine Beschlüsse gefasst werden.	3. No resolutions may be passed on items not included in the agenda without the consent of all members of the Foundation Board.
Artikel 8 - Vorsitz	Article 8 - Chairperson
Den Vorsitz in den Sitzungen des Stiftungsrats führt der Präsident des Stiftungsrats; bei dessen Verhinderung eines der anwesenden Mitglieder oder eine vom Stiftungsrat bestimmte Drittperson (ad-hoc).	The meetings of the Foundation Board shall be chaired by the Chair of the Foundation Board; in his absence, by one of the members present or a third party appointed by the Foundation Board (ad-hoc).
Artikel 9 - Beschlussfassungsquorum	Article 9 - Quorum of attendance

Der Stiftungsrat ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit der Mitglieder anwesend ist. Besteht der Stiftungsrat (vorübergehend) aus weniger als drei Personen, dann müssen alle Mitglieder anwesend sein. Ein Mitglied des Stiftungsrates kann sich nicht vertreten lassen.	The Foundation Board constitutes a valid quorum if, the majority of its members is present. If the Foundation Board (temporarily) consists of fewer than three members, then all members must be present. A member of the Foundation Board may not be represented.
Artikel 10 - Beschlussfassung	Article 10 - Decisionmaking
1. Die Beschlüsse werden grundsätzlich mit einfachem Mehr der abgegebenen Stimmen gefasst, soweit nicht in der Stiftungsurkunde oder diesem Organisationsreglement eine qualifizierte Mehrheit vorgeschrieben ist. Bei Stimmengleichheit hat der Vorsitzende den Stichentscheid, es sei denn, der Stiftungsrat besteht vorübergehend aus weniger als drei (3) Mitgliedern.	1. Resolutions shall be adopted by simple majority of the votes cast, provided that the Foundation Deed or these Organizational Regulations do not stipulate a qualified majority. In the event of a tie vote, the chair shall have a casting vote, except if the Foundation Board temporarily consist of less than three (3) members.
2. Die folgenden Beschlüsse bedürfen der Zustimmung von zwei Dritteln aller Mitglieder des Stiftungsrats. Besteht der Stiftungsrat (vorübergehend) aus weniger als drei Personen, dann gilt das Einstimmigkeitsprinzip:	2. The following resolutions require the approval of two thirds of all members of the Foundation Board. If the Foundation Board (temporarily) consists of fewer than three members, decisions have to be taken unanimously:
a) Ernennung und Abberufung der Mitglieder des Stiftungsrats, wobei das zu wählende oder abberufende Mitglied nicht stimmberechtigt ist;	a) appointment and dismissal of the members of the Foundation Board, whereby the member to be elected or dismissed is not entitled to vote;
b) Bestätigung der Nichtwahl oder Ablehnung einer vorgeschlagenen Abberufung von Mitgliedern des Stiftungsrates gemäss Artikel 5 (2) des Organisationsreglements;	b) confirmation of the non-election, or the refusal of a proposed dismissal of members of the Foundation Board according to article 5 (2) of the Organizational Regulations;
c) Wahl und Abberufung der Revisionsstelle;	c) appointment and dismissal of the Auditor;
d) Wahl und Abberufung des Geschäftsführers;	d) appointment and dismissal of the Executive Director;
e) Genehmigung der Stiftungsrechnung und des Budgets;	e) approval of the Foundation's accounts and budget;
f) Erlass und Änderung von dem Reglementen, inkl. dem vorliegenden Organisationsreglement;	f) issuance and amendments of regulations, incl. these Organizational Regulations;

g) Investitionen, Ausgaben, Verkauf von Vermögenswerten, Eingehen von vertraglichen Verpflichtungen sowie Zuwendungen in einem Quartal, welche einen Betrag von CHF 50'000 (ob einzeln oder durch Aggregation mehrerer zusammenhängender Transaktionen) übersteigen und nicht im Budget vorgesehen sind;	g) investments, expenditures, sale of assets, entering into contractual obligations and donations in a calendar quarter exceeding CHF 50,000 (whether by a single transaction or a series of related transactions) and which are not included in the budget.
h) Verwendung des Liquidationserlöses gemäss Artikel 13 (3) Stiftungsurkunde.	h) the use of proceeds of the liquidation of the Foundation according to article 13 (3) of the Foundation Deed.
i) sämtliche übrigen Beschlüsse, soweit durch zwingendes Recht, dieses Organisationsreglement oder die Stiftungsurkunde vorgeschrieben.	i) Other resolutions, as required by mandatory law, these Organizational Regulations or the Foundation Deed.
3. Die folgenden Beschlüsse bedürfen der Einstimmigkeit des Stiftungsrats: a) Sitzverlegung der Stiftung;	3. The following resolutions require a unanimous decision of the Foundation Board: a) change of the registered address of the Foundation;
b) Beantragung der Auflösung der Stiftung gemäss Art. 88 ZGB bei der Stiftungsaufsicht;	b) requesting the dissolution of the Foundation according to article 88 of the Swiss Civil Code to the supervisory authority;
c) Investitionen, Ausgaben, Verkauf von Vermögenswerten, Eingehen von vertraglichen Verpflichtungen sowie Zuwendungen, welche einen Betrag von CHF 1,000,000 (ob einzeln oder durch Aggregation mehrerer zusammenhängender Transaktionen) übersteigen und nicht im Budget vorgesehen sind;	c) investments, expenditures, sale of assets, entering into contractual obligations and donations exceeding CHF 1,000,000 (whether by a single transaction or a series of related transactions) which are not included in the budget;
d) Änderungen der der Stiftungsurkunde der Stiftung im Sinne von Artikel 85, 86 und 86b ZGB bei der Aufsichtsbehörde zu beantragen;	d) requesting to the Foundation's supervisory authority to change the Foundation Deed within the meaning of articles 85, 86 and 86b Swiss Civil Code;
e) sämtliche übrige Beschlüsse, soweit zwingendes Recht, dieses Organisationsreglement oder die Stiftungsurkunde vorgeschrieben.	e) Other resolutions, as required by mandatory law, these Organizational Regulations or the Foundation Deed.
Artikel 11 - Auskunftsrecht	Article 11 - Right to information

1. Jedes Mitglied des Stiftungsrats kann Auskunft über alle Angelegenheiten der Stiftung verlangen. In den Sitzungen sind alle Mitglieder des Stiftungsrats sowie der Geschäftsleitung zur Auskunft verpflichtet. Falls ein Mitglied des Stiftungsrats ausserhalb der Sitzungen Auskunft oder Einsichtnahme in Geschäftsdokumente wünscht, hat es dieses Begehren schriftlich an den Vorsitzenden des Stiftungsrats oder die Geschäftsleitung, namentlich den Geschäftsführer zu richten.	1. Each member of the Foundation Board may request information on all matters relating to the Foundation. In the meetings, all members of the Foundation Board and the management are obliged to provide information. If a member of the Foundation Board requests information or inspection of business documents outside the meetings, it must address this request in writing to the Chair of the Foundation Board or the management, namely the Executive Director, if appointed.
2. Die Geschäftsleitung orientiert den Stiftungsrat anlässlich jeder Stiftungsratssitzung über den laufenden Geschäftsgang und die wichtigsten Ereignisse, insbesondere über die finanzielle Entwicklung der Stiftung. Ausserordentliche Vorfälle sind dem Stiftungsrat unverzüglich zur Kenntnis zu bringen.	2. At each meeting of the Foundation Board, the management informs the Foundation Board about the current course of business and the most important events, in particular about the financial development of the Foundation. Extraordinary events must be brought to the attention of the Foundation Board without delay.

Scientific Advisory Panel	
Titel IV. — Scientific Advisory Panel	Title IV. - Scientific Advisory Panel
<i>Artikel 12 - Grundsatz</i>	<i>Article 12 - Principle</i>
Das Scientific Advisory Panel ist ein Ausschuss der dem Stiftungsrat beratend zur Seite steht und hat weder Organfunktion noch Entscheidungskompetenz. Das Scientific Advisory Panel unterstützt den Stiftungsrat beim Festsetzen des Forschungsschwerpunkts, die relevanten Branchen und Fachbereiche sowie die Bewerbungskriterien für Projekte. Es unterstützt zudem den Stiftungsrat bei der Auswahl, Finanzierung und Beaufsichtigung der vom Stiftungsrat unterstützten Open Science-Projekte. Bei der Unterstützung des Stiftungsrats stellt das Scientific Advisory Panel sicher, dass alle geförderten Projekte den Qualitäts- und Integritätsstandards der Stiftung entsprechen und dass die Ziele von Open Science in transparenter, fairer und verantwortungsvoller Weise gefördert werden.	The Open Science Panel is a committee that acts in an advisory capacity to the Foundation Board and has neither a body function nor any decision-making authority. The Open Science Panel supports the Foundation Board in defining the research focus, the relevant sectors and disciplines, and the eligibility criteria for project. It further supports the Foundation Board in the selection, funding, and supervision of Open Science projects supported by the Foundation. When supporting the Foundation Board, the Scientific Advisory Panel shall always ensure that all funded projects comply with the Foundation's quality and integrity standards and that the objectives of Open Science are advanced in a transparent, fair, and accountable manner.
<i>Artikel 13 - Aufgaben</i>	<i>Article 13 - Tasks</i>
1. Das Scientific Advisory Panel unterstützt den Stiftungsrat beim:	1. The Scientific Advisory Panel supports the Foundation Board in:

a) Festlegen der strategischen Prioritäten der Stiftung im Bereich Open Science und Sicherstellen der Übereinstimmung mit dem Stiftungszweck und den Werten.	a) defining the Foundation's strategic priorities in the field of Open Science and ensuring their consistency with the Foundation's purpose and values.
b) Erarbeiten eines Jahresbudgets auf Grundlage der definierten Strategie und der Anzahl der vorgesehenen Projektzuwendungen.	b) preparing an annual budget based on the defined strategy and the number of planned project grants, and submitting it to the Foundation Board.
c) Ausgestalten und Überwachen des Verfahrens für Projekteingaben, Entscheiden über Förderzusagen im Rahmen der Richtlinien sowie Überwachen der geförderten Projekte.	c) designing and overseeing the procedure for project submissions, deciding on funding allocations within the applicable guidelines, and monitoring the funded projects.
d) Sicherstellen von Transparenz, Rechenschaftspflicht, der Vermeidung von Interessenkonflikten und der Förderung von Best Practices im Bereich Open Science, einschliesslich der FAIR-Prinzipien.	d) ensuring transparency, accountability, avoidance of conflicts of interest, and the promotion of best practices in Open Science, including adherence to the FAIR principles.
Artikel 14 - Konstituierung	Article 14 - Constitution
1. Das Scientific Advisory Panel besteht aus mindestens drei (3) und maximal sieben (7) Mitgliedern. Das Scientific Advisory Panel ist so zusammenzusetzen, dass es eine verantwortungsbewusste Erfüllung des Stiftungszwecks gewährleistet.	1. The Scientific Advisory Panel shall be composed of a minimum of three (3) and a maximum of seven (7) members. The Scientific Advisory Panel shall be composed in such a way that a responsible fulfillment of the Foundation's purpose can be ensured.
2. Die Mitglieder des Scientific Advisory Panel werden vom Stiftungsrat gewählt.	2. The members of the Scientific Advisory Panel are elected by the Foundation Board.

3. Mit Ausnahme des Stifters, sollen die Mitglieder des Scientific Advisory Panels i) von der Stiftung unabhängig sein und ii) über Fachkenntnisse in zwei oder mehreren der folgenden Bereiche verfügen: a) vertiefte Kenntnisse oder Erfahrungen in Forschung und Entwicklung in relevanten Feldern, b) Erfahrung in der Konzeption, Durchführung und Evaluation von Forschungsförderungsprogrammen, einschliesslich Peer Review und Impact Assessment, c) Fähigkeit zur Definition und Umsetzung strategischer Prioritäten für Forschung und Innovation, idealerweise mit Kenntnissen der nationalen und internationalen Wissenschaftspolitik und Förderlandschaften, d) Vertrautheit mit Finanzplanung, Budgetierung, Risikobewertung sowie Überwachung geförderter Projekte zur Gewährleistung einer effizienten und verantwortungsvollen Mittelverwendung, e) Engagement für die Förderung von Offenheit, Transparenz, Zusammenarbeit und Nichtdiskriminierung in der wissenschaftlichen Forschung, im Einklang mit den FAIR-Prinzipien und anerkannten Gemeinschaftsstandards.	3. Except of the Founder, the members of the Scientific Advisory Panel shall i) be independent from the Foundation and ii) possess expertise in two or more of the following areas: a) advanced knowledge or experience in research and development in relevant fields, b) experience in designing, administering, or evaluating research funding programs, including peer review, and impact assessment, c) ability to define and implement strategic priorities for research and innovation, ideally with knowledge of national and international science policy and funding frameworks, d) familiarity with financial planning, budgeting, risk assessment, and monitoring of funded projects, ensuring efficient and responsible use of resources, e) commitment to promoting openness, transparency, collaboration, and non-discrimination in scientific research, in alignment with FAIR principles and community standards.
4. Des Weiteren sollen die Mitglieder des Scientific Advisory Panels einen guten Leumund haben und dürfen in keiner Jurisdiktion wegen einer Straftat im Zusammenhang mit Betrug, Unredlichkeit oder beruflichem Fehlverhalten verurteilt worden sein.	4. Furthermore, the members of the Scientific Advisory Panel shall have a good reputation and must not have been convicted in any jurisdiction for an offense relating to fraud, dishonesty, or professional misconduct.
Artikel 15 - Amtsdauer	Article 15 - Term of Office
1. Die Amtszeit der Mitglieder Scientific Advisory Panel beträgt ein (1) Jahr. Eine Wiederwahl ist unbegrenzt möglich. Findet die (Wieder-)Wahl des Scientific Advisory Panels nicht vor oder am Jahrestag der Ernennung statt, verlängert sich die Amtszeit automatisch bis zum Tag der (Wieder-)Wahl.	1. The term of office of members of the Scientific Advisory Panel is one (1) year. Re-election is possible without limitation. If the (re-)election of the Scientific Advisory Panel does not take place on or before the anniversary of the appointment, the term of office is automatically extended until the date of the (re-)election.
Artikel 16 - Sitzungen, Einladung, Traktanden	Article 16 - Meetings, convocation, agenda

1. Die Mitglieder des Scientific Advisory Panel koordinieren ihre Tätigkeiten zusammen mit dem Stiftungsrat.	1. The members of the Scientific Advisory Panel shall coordinate their activities together with the Foundation Board.
2. Die Mitglieder des Scientific Advisory Panel haben keinerlei Vertretungsbefugnisse oder Zeichnungsberechtigungen, es sei denn, dies sei ausdrücklich vom Stiftungsrat beschlossen worden.	2. The members of the Scientific Advisory Panel have no representative or signature powers whatsoever, unless this has explicitly been decided by the Foundation Board.
3. Jedes Mitglied kann eine Sitzung des Scientific Advisory Panel vorschlagen, um eine bestimmte Angelegenheit zu behandeln. Jedes Mitglied kann bei Bedarf auch eine Sitzung mit dem Stiftungsrat beantragen. Ansonsten erfolgt die Koordination unter den Mitgliedern des Scientific Advisory Panel und mit dem Stiftungsrat mittels E-Mail oder anderer Kommunikationsmittel.	3. Any member may propose a meeting of the Scientific Advisory Panel to discuss a particular matter. Any member may also request a meeting with the Foundation Board if necessary. The coordination among the members of the Scientific Advisory Panel and with the Foundation Board will take place via e-mail or other means of communication.
Artikel 17 - Berichterstattung	Article 17 - Reporting
Das Scientific Advisory Panel unterstützt den Stiftungsrat und erstattet dem Stiftungsrat umfassende, sachgerechte und zeitnahe Berichte über seine Tätigkeiten, damit der Stiftungsrat seine Aufgaben ordnungsgemäss wahrnehmen kann, insbesondere die Erstellung und Einreichung des jährlichen Rechenschafts- und Tätigkeitsberichts an die Aufsichtsbehörde gemäss den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen.	The Scientific Advisory Panel supports the Foundation Board and shall provide the Foundation Board with comprehensive, accurate, and timely reports on its activities, so as to enable the Foundation Board to duly fulfil its duties, in particular the preparation and submission of the yearly justification and activity report to the supervisory authority in accordance with applicable law

Supervisory Panel	
Titel V. - Supervisory Panel	Title V. - Supervisory Panel
Artikel 18 - Grundsatz	Article 18 - Principle

1. Das Supervisory Panel ist verantwortlich für die Überwachung der Qualität und Integrität der Mitglieder sämtlicher Organe und anderen Ausschüssen (Panels, Komitees etc.) der Stiftung sowie für die Beilegung von Konflikten im Falle von Pattsituationen bei Beschlussfassungen irgendeines Organs oder eines Ausschusses der Stiftung gemäss den Reglementen. Die Bestimmungen über das Supervisory Panel in der Stiftungsurkunde oder in Reglementen finden nur Anwendung, sobald das Supervisory Panel eingesetzt worden ist. Solange kein Supervisory Panel besteht, übt der Stifter die alleinigen Rechte des Supervisory Panel aus. Sofern durch den Stifter keine anderweitige Bestimmung getroffen wurde, werden die dem Stifter zustehenden Rechte im Falle seines Ablebens oder seiner dauernden Handlungsunfähigkeit durch die im Testament des Stifters bezeichnete natürliche oder juristische Person ausgeübt. Bei einer bloss vorübergehenden Handlungsunfähigkeit werden diese Rechte für die Dauer des Ausfalls von derselben Person wahrgenommen, wobei die Vertretung mit der Wiedererlangung der Handlungsfähigkeit automatisch erlischt. Die Handlungsunfähigkeit oder deren Beendigung ist durch ein ärztliches Zeugnis oder eine behördliche Verfügung nachzuweisen.	1. The Supervisory Panel is responsible for overseeing the quality and integrity of the members of all bodies and other committees (panels, boards etc.) of the Foundation and for conflict resolution in case of deadlocks on resolutions of any bodies or committees of the Foundation according to the regulations. The provisions on the Supervisory Panel in the deed or in regulations shall only apply once the Supervisory Panel has been appointed. If there is no Supervisory Panel, the Founder shall have the sole rights of the Supervisory Panel. Unless otherwise determined by the Founder, the rights vested in the Founder shall, in the event of the Founder's death or permanent incapacity, be exercised by the person or entity designated in the last will of the Founder. In the case of temporary incapacity, such rights shall be exercised by the same person for the duration of the incapacity, and the representation shall automatically cease upon the recovery of the Founder's capacity. The incapacity or recovery thereof shall be evidenced by a medical certificate or an official decree.
2. Das Supervisory Panel ist zudem verantwortlich für die Förderung von Transparenz, Rechenschaftspflicht und Integrität innerhalb der Stiftung und hat sich nach besten Kräften darum zu bemühen, ein ehrliches und nicht-diskriminierendes Verhalten der Stiftung und ihrer Organe und Ausschüsse sicherzustellen.	2. The Supervisory Panel is also responsible for promoting transparency, accountability, and integrity within the Foundation and shall use its best efforts to ensure honest and non-discriminatory conduct by the Foundation and its bodies as well as committees.
Artikel 19 - Aufgaben	Article 19 - Tasks
1. Das Supervisory Panel:	1. The Supervisory Panel:
a) definiert die Mission, die Werte und die langfristige Strategie der Stiftung und stellt die Kontinuität des Stiftungszwecks in	a) defines the mission, values, and long-term strategy of the Foundation and ensures continuity of purpose in alignment with the Foundation's objectives.

Übereinstimmung mit den Zielen der Stiftung sicher.	
b) überprüft die Leistung der Mitglieder sämtlicher Organe und Ausschüssen der Stiftung und kann in Bezug auf kollektive oder individuelle Mängel Verweise aussprechen oder Empfehlungen abgeben.	b) reviews the performance of the members of all bodies and committees of the Foundation and may issue reprimands or make recommendations in relation to collective or individual shortcomings.
c) entscheidet über Konflikte im Falle von Pattsituationen bei Beschlussfassungen eines Organs oder eines Ausschusses der Stiftung gemäss den Reglementen.	c) resolves conflicts in case of deadlocks on resolutions of any bodies and committees of the Foundation in accordance with the regulations.
d) überwacht die Qualität, Integrität und das ordnungsgemässe Funktionieren sämtlicher Organe und Ausschüssen der Stiftung.	d) oversees the quality, integrity, and proper functioning of all bodies and committees of the Foundation.
e) ist verantwortlich für die Förderung von Transparenz, Rechenschaftspflicht und Integrität innerhalb der Stiftung und hat sich nach besten Kräften darum zu bemühen, ein ehrliches und nicht-diskriminierendes Verhalten der Stiftung und ihrer Organe und Ausschüssen sicherzustellen.	e) is responsible for promoting transparency, accountability, and integrity within the Foundation and shall use its best efforts to ensure honest and non-discriminatory conduct by the Foundation and its bodies as well as committees.

f) Das Supervisory Panel kann jederzeit ein oder mehrere Mitglieder irgendeines Organs oder eines Ausschusses der Stiftung, mit Ausnahme seiner eigenen Mitglieder, abberufen, wenn (a) das Mitglied die Interessen der Stiftung verletzt, (b) seine Pflichten gegenüber der Stiftung durch aktives oder passives Verhalten verletzt, (c) eine strafbare Handlung begeht, (d) sich willkürlich unkooperativ verhält und dadurch Entscheidungen oder Massnahmen verzögert oder eine Dysfunktion des betreffenden Organs oder eines Ausschusses verursacht, (e) nicht mehr in der Lage ist, seine Aufgaben ordnungsgemäss zu erfüllen, (f) die Anforderungen an Mitglieder des jeweiligen Organs oder eines Ausschusses nicht mehr erfüllt, (g) Tätigkeiten oder Initiativen unterstützt, die nach angemessener und unparteiischer Beurteilung des Supervisory Panel nicht mit dem Zweck der Stiftung vereinbar sind, (h) der Verbleib des Mitglieds nach angemessener und unparteiischer Beurteilung des Supervisory Panel den Ruf der Stiftung in der öffentlichen Wahrnehmung erheblich negativ beeinflusst oder voraussichtlich beeinflussen wird oder (i) sonstige gültige Gründe gemäss der Rechtslehre vorliegen. Jede Abberufung setzt einen schriftlichen Begründungsbericht des Supervisory Panel an das betreffende Organ oder den betroffenen Ausschuss, den Stiftungsrat sowie im Falle von Organen die Aufsichtsbehörde voraus und bedarf der Zustimmung von zwei Dritteln aller Mitglieder des Supervisory Panel.	f) The Supervisory Panel may at any time dismiss one or more members of any body or committee of the Foundation, with the exception of its own members, if (a) the member violates the interests of the Foundation, (b) the member infringes obligations towards the Foundation through active or passive conduct, (c) the member commits a criminal offense, (d) the member behaves in an arbitrarily uncooperative manner causing delays in decisions or actions or leading to dysfunction of the respective body or committee, (e) the member is no longer capable of properly fulfilling his or her duties, (f) no longer meets the requirements for membership of the respective body or committee, (g) the member supports activities or initiatives that, in the reasonable and impartial assessment of the Supervisory Panel, are not consistent with the purpose of the Foundation, (h) the continuation of the member's mandate, in the reasonable and impartial assessment of the Supervisory Panel, substantially and negatively affects or is expected to affect the reputation of the Foundation in public perception, or (i) other valid reasons exist according to legal doctrine. Each dismissal requires a written justification report by the Supervisory Panel to the respective body or respective committee, the Foundation Board, and in case of a body the supervisory authority, and must be approved by two-thirds of all members of the Supervisory Panel.
g) Nimmt die in diesem Organisationsreglement und in der Stiftungsurkunde festgelegten Aufgaben wahr.	g) performs the tasks set out in these Organizational Regulations and the Foundation Deed.
h) Das Supervisory Panel kann einen Sekretär ernennen, der	h) The Supervisory Panel may appoint a secretary who does not

nicht Mitglied des Supervisory Panels zu sein braucht.	need to be a member of the Supervisory Panel.
Artikel 20 - Konstituierung	Article 20 - Constitution
1. Das Supervisory Panel besteht aus mindestens drei (3) und maximal sieben (7) Mitgliedern. Das Supervisory Panel ist so zusammenzusetzen, dass es eine verantwortungsbewusste Erfüllung des Stiftungszwecks gewährleistet.	1. The Supervisory Panel shall be composed of a minimum of three (3) and a maximum of seven (7) members. The Supervisory Panel shall be composed in such a way that a responsible fulfillment of the foundation's purpose can be ensured.
2. Mit Ausnahme des Stifters ist anzustreben, dass die Mitglieder des Supervisory Panels i) von der Stiftung unabhängig sind und ii) über Spezialwissen in einem oder mehreren Bereichen betreffend a) Open Science (insbesondere Transparenz, FAIR-Prinzipien, Open Data, Open Access, wissenschaftliche Ethik), b) Governance oder Compliance in Bezug auf Forschungs- und Technologieorganisationen, oder c) Stiftungsaufsicht, Konfliktlösung sowie Förderung von Diversität und Nichtdiskriminierung verfügen.	2. With the exception of the Founder, it is desirable that the members of the Supervisory Panel i) are independent from the Foundation and ii) possess expertise in one or more of the following areas a) Open Science (in particular transparency, FAIR principles, open data, open access, research ethics), b) governance or compliance in relation to research and technology organizations, or c) foundation oversight, conflict resolution, as well as the promotion of diversity and non-discrimination.
3. Des Weiteren sollen die Mitglieder des Supervisory Panels einen guten Leumund haben und in keiner Jurisdiktion wegen einer Straftat im Zusammenhang mit Betrug, Unredlichkeit oder beruflichem Fehlverhalten verurteilt worden sein.	3. Furthermore, the members of the Supervisory Panel shall have a good reputation and must not have been convicted in any jurisdiction for an offense relating to fraud, dishonesty, or professional misconduct.
4. Fällt während der Amtszeit ein Mitglied des Supervisory Panels aus (aus welchen Gründen auch immer), so wählt das Supervisory Panel einen Nachfolger für den Rest der Amtszeit. Das Supervisory Panel führt eine Liste mit potenziellen neuen Mitgliedern des Supervisory Panels; das Supervisory Panel kann nur diese Kandidaten als neues Mitglied wählen. Sollten alle Mitglieder des Supervisory Panels auf einmal ausscheiden, ohne dass für eines von ihnen ein Nachfolger ernannt wurde, so ernennt der Stiftungsrat einstimmig ein Mitglied des Supervisory Panels aus der bestehenden Liste von potenziellen Kandidaten, die das Supervisory Panel bis zu dem Zeitpunkt des gleichzeitigen Ausscheidens aller seiner Mitglieder geführt hat. Das neue Supervisory Panel Mitglied hat weitere	4. If during the term of office a member of the Supervisory Panel should retire (for whatever reasons), the Supervisory Panel shall elect a successor for the rest of the term of office. The Supervisory Panel maintains a list of potential new members for its committee; the Supervisory Panel can only elect such candidates as new member. If all Supervisory Panel members retire at once without for any of them a successor has been appointed, the Foundation Board, by unanimous vote, will appoint one Supervisory Panel member from the existing list of candidates which was maintained by the Supervisory Panel until the moment that all its members retired at once. The new Supervisory Panel member shall elect additional Supervisory Panel

Supervisory Panel Mitglieder aus der bestehenden Kandidatenliste zu wählen.	members also from the existing list of candidates.
5. Sofern keiner der auf der Liste aufgeführten Kandidaten sich zur Wahl durch das neue Mitglied des Supervisory Panels stellt, so ist dieses neue Mitglied berechtigt, im Interesse der Stiftung Kandidaten auf die Liste zu setzen und diese Kandidaten zu wählen.	5. If none of the candidates on the list stands for election by the new committee member elected by the Foundation Board, such new member is entitled to add candidates to the list and elect such candidates in the best interest of the Foundation.
Artikel 21 - Amtsdauer	Article 21 - Term of Office
1. Die Amtszeit der Mitglieder des Supervisory Panels beträgt drei (3) Jahre. Eine Wiederwahl ist unbegrenzt möglich. Findet die (Wieder-)Wahl des Supervisory Panels nicht vor oder letzten Tag der Amtsdauer statt, verlängert sich die Amtszeit automatisch bis zum Tag der (Wieder-)Wahl. Mitglieder des Supervisory Panel können nur so lange wiedergewählt werden, wie sie auf der vom Supervisory Panel geführten Liste aufgeführt sind.	1. The term of office of members of the Supervisory Panel is three (3) years. Re-election is possible without limitation. If the (re-)election of the Supervisory Panel does not take place on or before the last day of the term, the term of office is automatically extended until the date of the (re-)election. Members of the Supervisory Panel can only be re-elected if they continue to be listed on the list maintained by the Supervisory Panel.
Artikel 22 - Beschlussquorum	Article 22 - Quorum of attendance
Das Supervisory Panel ist nur beschlussfähig, wenn die absolute Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist.	The Supervisory Panel may only pass resolutions if the majority of its members are present.
Artikel 23 - Beschlussfassung	Article 23 - Decisionmaking

Die Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit gefasst, sofern nicht das Organisationsreglement oder die Stiftungsurkunde ein qualifiziertes Mehr vorschreibt. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende des Supervisory Panels, sofern das Supervisory Panel aus mindestens drei (3) Mitgliedern besteht. Über die Sitzungen und Beschlüsse ist jeweils ein Protokoll zu führen.

Resolutions shall be passed with a simple majority, unless a qualified majority is requested by these Organizational Regulations or the Foundation Deed. In the event of a tie vote, the chair of the Supervisory Panel shall decide, provided that the Supervisory Panel consists of at least three (3) members. Minutes shall be kept of meetings and resolutions.

Titel VI. -Geschäftsleitung	Title VI. - Management
Der Stiftungsrat kann eine Geschäftsleitung einsetzen und Aufgaben delegieren.	The Foundation Board may establish a management and delegate tasks.
Artikel 24 - Zusammensetzung	Article 24 - Composition
1. Die Geschäftsleitung setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen: a) Geschäftsführer ("Geschäftsführer"); und b) Mitgliedern der Geschäftsleitung, die der Stiftungsrat von Zeit zu Zeit bestimmen kann (die "Geschäftsleitungsmitglieder"). Der Stiftungsrat kann eines seiner Mitglieder zum Executive Director oder zum Director ernennen. Er kann auch ein oder mehrere seiner Mitglieder gleichzeitig als Directors einsetzen.	1. The management is composed of the following members: a) managing director ("Executive Director"); and b) Members of the management as appointed from time to time by the Foundation Board (the "Directors"). The Foundation Board may appoint one of its members as Executive Director or as a Director. It may also appoint one or more of its members to serve concurrently as Directors.
Der Stiftungsrat kann auch nur einen Geschäftsführer bestellen. In einem solchen Fall gelten Verweise auf die Geschäftsführung, soweit sinnvoll, als Verweise auf den Geschäftsführer.	2. The Foundation Board may also appoint just a single Executive Director. In such case, any reference to the management shall, where appropriate, be deemed to refer to the Executive Director.
Artikel 25 - Organisation	Article 25 - Organization
1. Die Geschäftsleitung wird vom Geschäftsführer geleitet. Der Geschäftsführer ist für die Leitung der Stiftung verantwortlich und jedes Mitglied der Geschäftsleitung berichtet direkt an den Geschäftsführer.	1. The management is headed by the Executive Director. The Executive Director is responsible for the management of the Foundation and each director directly reports to the Executive Director.

2. Der Stiftungsrat legt die Einzelheiten der Rechte und Pflichten des Geschäftsführers und weiterer Mitglieder der Geschäftsleitung in separaten Verträgen fest. Die Entschädigung des Geschäftsführers und der weiteren Mitglieder der Geschäftsleitung hat zu marktüblichen Bedingungen und entsprechend der Ausbildung und Berufserfahrung des jeweiligen Mitglieds zu erfolgen.	2. The Foundation Board determines the rights and duties of the Executive Director and other Directors in separate contracts. The compensation of the Executive Director and the other Directors must be at arm's length and in accordance with training and professional experience of the respective member.
Artikel 26 - Aufgaben	Article 26 - Tasks
Die Geschäftsführung setzt die vom Stiftungsrat beschlossenen Entscheidungen und Strategien um, leitet den operativen Betrieb und das Personal der Stiftung und unterbreitet innerhalb des genehmigten Rahmens neue Initiativen. Ohne die Allgemeingültigkeit des Vorstehenden einzuschränken, setzt die Geschäftsführung die Grundsätze und strategischen Ziele der Stiftung gemäss den Vorgaben des Stiftungsrats um und sorgt für deren wirksame Umsetzung in allen operativen Belangen.	The management executes the decisions and strategies approved by the Foundation Board, manages the day-to-day operations and staff of the Foundation, and proposes new initiatives within the approved framework. Without limiting the generality of the foregoing, the management shall implement the principles and strategic objectives of the Foundation as defined by the Foundation Board and ensure their effective execution in all operational matters.
Artikel 27 - Sitzungen (sofern nicht nur Geschäftsführer)	Article 27 - Meetings (if not limited to a single Executive Director)
1. Die Geschäftsleitung tagt mindestens einmal monatlich und immer dann, wenn eines seiner Mitglieder eine Sitzung beantragt.	1. The management shall meet at least monthly and whenever a meeting is requested by one of its members.
2. Die Geschäftsleitung fasst seine Beschlüsse mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Jedes Mitglied der Geschäftsleitung hat eine Stimme. Bei Stimmengleichheit gibt die Stimme des Geschäftsführers den Ausschlag	2. The management passes its resolutions by a majority of the votes cast. Each member of the management has one vote. In case of vote parity, the Executive Director casts the deciding vote
Artikel 28 - Berichterstattung	Article 28 - Reporting
1. Die Mitglieder der Geschäftsleitung berichten in der Regel an den Geschäftsführer.	1. The Directors report to the Executive Director.

2. An jeder Sitzung des Stiftungsrats informiert der Geschäftsführer oder, falls vom Stiftungsrat verlangt, jedes Mitglied der Geschäftsleitung den Stiftungsrat über die Lage der Stiftung, damit dieser seiner gesetzlichen Verpflichtung zur Führung und Überwachung der Stiftung nachkommen kann. Falls erforderlich oder angemessen, können der Geschäftsführer oder der Stiftungsrat die Teilnahme weiterer Personen verlangen.	2. At each meeting of the Foundation Board, the Executive Director, or, if so required by the Foundation Board, any member of the management, shall inform the Foundation Board on the state of affairs of the Foundation so as to allow the Foundation Board to comply with its statutory duty to ultimately manage and supervise the Foundation. If deemed necessary or appropriate, the Executive Director or the Foundation Board may request the participation of other officers.
3. Der Geschäftsführer berichtet dem Stiftungsrat jederzeit unverzüglich über alle wesentlichen Änderungen, Entwicklungen und Ereignisse, die sich auf die Geschäftstätigkeit der Stiftung auswirken.	3. At any time, the Executive Director, shall report without delay to the Foundation Board all significant changes, developments and events affecting the business of the Foundation.
Artikel 29 - Zeichnungsberechtigung	Article 29 - Signature Authority
1. Der Stiftungsrat regelt die Unterschrifts- und Vertretungsberechtigungen der Geschäftsleitungsmitglieder.	1. The Foundation Board appoints the persons authorized to sign on behalf of the Foundation and determines their signature authority.
2. Als generelle Regel gilt, dass Mitglieder der Geschäftsleitung oder andere Angestellte der Stiftung keine Einzelzeichnungsbefugnisse erhalten und dass Mitglieder der Geschäftsleitung kollektiv zu zweien für die Stiftung zeichnen.	2. As a general rule, the Foundation Board shall not grant individual signing authorities to Directors and the Executive Director or other officers of the Foundation and all members of the management and the Executive Director shall be granted collective signing powers.
3. Wenn ein Mitglied des Stiftungsrats zugleich Geschäftsführer oder Mitglied der Geschäftsleitung ist, darf er nur kollektiv zu zweien und mit einer anderen zeichnungsberechtigten Person aus dem Stiftungsrat oder der Geschäftsleitung zeichnen.	3. If a member of the Foundation Board is also the Executive Director or a member of the management, such member may only sign collectively with another authorized signatory from the Foundation Board or the management.

Additional Bodies and Committees	
Titel VII. - Zusätzliche Organe Komitees	Title VII. - Additional Bodies and Committees

Artikel 30 - Organe und Ausschüsse	Article 30 - Bodies and Committees
1. Der Stiftungssrat kann bei Bedarf durch Beschluss Organe schaffen oder Ausschüsse einsetzen und ein Aufgaben- und Pflichtenheft erstellen, in dem die Mitglieder und Zuständigkeiten neuer Organe oder Ausschüsse festgelegt werden.	1. The Foundation Board may, by means of a decision, if necessary, create bodies, committees and establish a list of tasks and specifications, which lay down the members and competencies of new bodies or committees.
2. Jede Änderung der Rechte oder Pflichten bestehender Organe untersteht der Änderungsklausel unten.	2. Any change of rights or obligations of existing bodies of the Foundation is subject to the modification clause below.

Auditor	
Titel VIII. - Revisionsstelle	Title VIII. - Auditor
Artikel 31 - Wahl	Article 31 - Election
Der Stiftungsrat wählt eine unabhängige, externe Revisionsstelle nach Massgabe der gesetzlichen Bestimmungen. Die Revisionsstelle überprüft das Rechnungswesen der Stiftung jährlich und unterbreitet dem Stiftungsrat einen detaillierten Prüfungsbericht über das Ergebnis mit Antrag zur Genehmigung. Die Revisionsstelle hat ausserdem die Einhaltung der Bestimmungen der Stiftungsurkunde und der Reglemente zu überwachen.	The Foundation Board elects an independent, external auditor in accordance with the legal provisions. The auditor must audit the Foundation's accounts annually and submit a detailed audit report on the results to the Foundation Board for approval. The auditor must also monitor the compliance with the provisions of the Foundation Deed and the regulations.
Artikel 32 - Zusammensetzung	Article 32 - Composition
Jeder zugelassene Revisor nach den Vorschriften des Revisionsaufsichtsgesetzes vom 16. Dezember 2005 ist als Revisionsstelle wählbar.	Any auditor approved in accordance with the provisions of the Auditor Oversight Act of 16 December 2005 may be elected as auditor of the Foundation.
Artikel 33 - Aufgaben	Article 33 - Tasks
1. Die Zuständigkeiten und Aufgaben der Revisionsstelle unterliegen insbesondere den Artikeln 80 ff. ZGB. Vor allem überprüft die Revisionsstelle jährlich das Rechnungswesen der Stiftung und unterbreitet über das Ergebnis dem Stiftungsrat einen detaillierten Prüfungsbericht mit Antrag zur Genehmigung. Sie hat ausserdem die Einhaltung der Bestimmungen der Stiftungsurkunde und Reglemente der	1. The competencies and tasks of the auditor are subject to the law, in particular to articles 80 et seq. of the Swiss Civil Code. In particular, the auditor shall annually review the Foundation's accounting and submit a detailed audit report on the results to the Foundation Board for approval. Furthermore, the auditor shall also supervise compliance with the provisions of the Foundation Deed and

Stiftung zu überwachen. Die Revisionsstelle hat bei Ausführung ihres Auftrags wahrgenommene Mängel dem Stiftungsrat mitzuteilen. Werden diese Mängel nicht innert nützlicher Frist behoben, hat die Revisionsstelle nötigenfalls die Aufsichtsbehörde zu orientieren.	the regulations. The auditor shall inform the Foundation Board of any deficiencies detected during its examinations. Should such deficiencies not be remedied within a suitable period of time, the auditor informs the competent supervisory authority.
2. Die Revisionsstelle hat bei Ausführung ihres Auftrages wahrgenommene Mängel dem Stiftungsrat mitzuteilen. Werden diese Mängel nicht innert nützlicher Frist behoben, hat die Revisionsstelle nötigenfalls die Aufsichtsbehörde zu orientieren.	2. The auditor must inform the Foundation Board of any shortcomings they perceive during the execution of the mandate. If these deficiencies are not remedied within a reasonable period of time, the auditor must, if necessary, inform the supervisory authority.
Artikel 34 - Amtsdauer	Article 34 - Term of office
Die Amtsdauer der Revisionsstelle beträgt ein Jahr. Eine Wiederwahl ist möglich. Die Amtsdauer endet jeweils mit der Genehmigung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat. Vorbehalten bleibt die vorherige Abberufung durch den Stiftungsrat.	The term of office of the auditor is one year. Re-election is possible. The term of office ends with the approval of the annual accounts by the Foundation Board. The Foundation Board reserves the right to dismiss the auditor beforehand.
Artikel 35 - Befreiung	Article 35 - Exemption
Der Stiftungsrat kann bei der Aufsichtsbehörde Befreiung von der Revisionspflicht beantragen, wenn die vom Bundesrat festgelegten Voraussetzungen der Befreiung nach Art. 83b ZGB erfüllt sind.	The Foundation Board may apply to the supervisory authority for exemption from the auditing obligation if the conditions for exemption laid down by the Federal Council in accordance with article 83b of the Swiss Civil Code are met.

Titel IX. - Allgemeine Bestimmungen	Title IX. - Miscellaneous
Artikel 36 - Geschäftsjahr	Article 36 - Financial year
Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Januar und endet jeweils am 31. Dezember. Das erste Geschäftsjahr endet gemäss Festlegung durch den Stiftungsrat.	The financial year shall begin on 1 January and end on 31 December. The first financial year shall end as determined by the Board.
Artikel 37 - Berichterstattung	Article 37 - Reporting
1. Die jährliche Berichterstattung ist der zuständigen Aufsichtsbehörde einzureichen und setzt sich zusammen aus: a) dem Tätigkeitsbericht;	1. The annual report shall be submitted to the competent supervisory authority and shall consist of a number of parts: a) the activity report;

b) der Jahresrechnung bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang;	b) the annual accounts, consisting of the balance sheet, the profit and loss account and the notes to the accounts;
c) dem Bericht der Revisionsstelle;	c) the auditors' report;
d) den Vermerk über die Genehmigung des Jahresabschlusses durch den Stiftungsrat.	d) the note on the approval of the statement of accounts by the Foundation Board.
2. Alle für die Stiftung tätigen Personen haben auf Antrag des Stiftungsrats bei der Berichterstattung mitzuwirken.	2. All persons working for the Foundation must participate in the reporting process at the request of the Foundation Board.
Artikel 38 - Verantwortlichkeit	Article 38 - Responsibility
1. Alle mit der Verwaltung, der Geschäftsführung oder Revision der Stiftung befassten Personen sind für den Schaden verantwortlich, den sie der Stiftung durch absichtliche oder grobfahrlässige Verletzung ihrer Pflichten verursachen.	1. All those persons concerned with the administration, management or audit of the Foundation are responsible for damages caused by the deliberate or negligent breach of their duties.
2. Sind für den Schaden mehrere Personen ersatzpflichtig, so ist jede von ihnen insoweit mit den anderen solidarisch haftbar, als ihr der Schaden aufgrund ihres eigenen Verschuldens und der Umstände persönlich zurechenbar ist.	2. If several persons are liable for damages, they shall be so jointly and severally insofar as the damage can be apportioned to their individual fault and circumstances.
Artikel 39 - Schadloshaltung	Article 39 - Indemnification

1. Jedes Mitglied des Stiftungsrats, des Scientific Advisory Panel, des Supervisory Panel, der Geschäftsleitung (inkl. Geschäftsführer), eines Ausschusses, jede Person, die gegenwärtig oder früher in dieser Funktion tätig war, und ihre persönlichen Vertreter (jeweils eine "schadloszuhaltende Person") haben Anspruch darauf, von der Stiftung schadlos gehalten zu werden, für alle Handlungen, Verfahren, Kosten, Schäden, Ausgaben, Ansprüche, Verluste, Verbindlichkeiten, Haftungen, Geldbussen oder Beträge, die aufgrund von Handlungen oder Unterlassungen bei der Ausübung ihrer jeweiligen Ämter oder in sonstiger Weise in diesem Zusammenhang entstanden sind oder drohen, einschliesslich der Kostenvorschüsse, die bei der Verteidigung in zivil- oder strafrechtlichen Verfahren anfallen, es sei denn, das Vorgenannte ist auf grobe Fahrlässigkeit oder vorsätzliches Fehlverhalten der schadloszuhaltenden Person zurückzuführen.	1. Every Foundation Board member, member of the Scientific Advisory Panel, des Supervisory Panel, Director (incl. the Executive Director), member of any committee, any individual currently or formerly acting in such capacity and their personal representatives (each an "Indemnified Person") shall be entitled to be indemnified by the Foundation against all actions, proceedings, costs, damages, expenses, claims, losses, liabilities, fines or amounts incurred or threatened by reason of any act done or omitted in or about the execution of the duties of their respective offices or otherwise in relation thereto, including any advances of expenses to be incurred in defending any proceedings, whether civil or criminal, except to the extent that any of the foregoing arise through the Indemnified Person's gross negligence or willful misconduct.
Artikel 40 - Organisation	Article 40 - Organization
Soweit nicht anderweitig geregelt, richten sich die Sitzungen und Verfahren nach den Bestimmungen für Sitzungen und Verfahren des Stiftungsrates, die mutatis mutandis Anwendung finden. Jedes Organ der Stiftung bestimmt seinen Vorsitz jährlich. Im Falle eines Stimmengleichstands hat der Vorsitz dieses Organs keinen Stichentscheid.	Unless otherwise defined, the meetings and procedures are governed by the provisions for meetings and procedures of the Foundation Board that apply mutatis mutandis. Each body of the Foundation shall designate its chair on an annual basis. In the event of a tie vote, the chair of such other bodies shall not have a casting vote.
Artikel 41 - Sitzungsarten	Article 41 - Type of meeting
Die Teilnahme mittels Telefon- oder Videokonferenz oder anderer Kommunikationsmittel, die es den Teilnehmern ermöglichen, einander zu hören, zu verstehen und sich gegenseitig zu identifizieren, ist der Anwesenheit gleichgestellt.	Participation by means of telephone conference, video conference or other means of communication, which enable the participants to hear and understand each other and to identify each other, is equivalent to attendance.
Artikel 42 - Protokoll	Article 42 - Minutes

Über die Verhandlungen und Beschlüsse von Organen, der Geschäftsleitung oder anderer Kommissionen oder Komitees ist ein Protokoll anzufertigen, welches aufzubewahren ist und dessen wesentliche Teile an den Vorsitzenden des Stiftungsrats weiterzuleiten sind. Das Protokoll ist vom Vorsitzenden des jeweiligen Organs, der Geschäftsleitung oder anderer Kommissionen oder Komitees zu unterzeichnen. Der Vorsitzende bezeichnet den Protokollführer, welcher nicht Mitglied des Organs, der Geschäftsleitung oder anderer Kommissionen oder Komitees zu sein braucht, zur Erstellung des Protokolls.	Minutes recording the deliberations and resolutions of bodies, the management, commissions, or committees shall be kept and material relevant parts thereof shall be forwarded to the chair of the Foundation Board. The minutes shall be signed by the chair. The chair shall designate the secretary to prepare the minutes, who need not be a member of the respective body, the management, or other commissions, or committees.
Artikel 43 - Zirkularbeschlüsse / Schriftliche Stimmabgabe	Article 43 - Circular resolutions / written resolutions
Beschlüsse und Wahlen können auch auf dem Zirkulationsweg oder durch schriftliche Stimmabgabe (Urabstimmung) mittels Telefax, Briefpost, E-Mail, DocuSign oder in anderer Form der Übermittlung, die den Nachweis des Beschlusses durch Text ermöglicht, gefasst werden bzw. stattfinden, sofern kein Mitglied die mündliche Beratung verlangt und ein Beschluss innert nützlicher Frist gefasst wird. Es finden die gleichen Zustimmungsquoten wie für Sitzungen Anwendung.	Decisions and elections can also be reached or held by means of circular resolution or written resolution (Urabstimmung) by letter, e-mail, DocuSign or any other recognized e-signature technology, or any other form of transmission that enables the resolution to be evidenced by text, provided that no member demands an oral deliberation and a resolution is reached within a reasonable period of time. The same approval quorums apply as for meetings.
Artikel 44 - Treue-, Sorgfalts- und Geheimhaltungspflichten	Article 44 - Duties of care, loyalty and confidentiality
1. Die Mitglieder sämtlicher Organe, der Geschäftsleitung oder anderer Kommissionen oder Komitees erfüllen ihre Aufgaben mit aller Sorgfalt und wahren die Interessen der Stiftung in guten Treuen.	1. The members of all bodies, the management, commissions, or committees shall perform their duties with diligence and in good faith in the interest of the Foundation.
2. Alle diese Mitglieder sind bezüglich aller Geschäfte der Stiftung und den Sitzungen zur Geheimhaltung verpflichtet.	2. All these members shall observe confidentiality in all matters relating to the Foundation's activities and meetings.
3. Spätestens bei Amtsende haben alle diese Mitglieder sämtliche im Zusammenhang mit der Stiftung stehenden Akten zurückzugeben. Davon ausgenommen sind die Protokolle von Sitzungen, die jedoch weiterhin der Geheimhaltung unterliegen.	3. All these members must return all files relating to the Foundation by the end of their term of office at the latest. The minutes of the meetings are excluded from this obligation but remain subject to confidentiality.

Artikel 45 - Interessenskonflikte und Ausstand	Article 45 - Conflict of interest and withholding of vote
1. Die Mitglieder sämtlicher Organe, der Geschäftsleitung oder anderer Kommissionen müssen Art und Umfang angeben von: a) jedem direkten oder indirekten Interesse an einer geplanten Transaktion der oder Vereinbarung mit der Stiftung; b) jedem direkten oder indirekten persönlichen Interesse und jeder persönlichen Pflicht, welche im Widerspruch zu den Interessen der Stiftung oder der Pflichten gegenüber der Stiftung stehen könnte.	1. The members of bodies, the management, commissions, or committees must declare the nature and extent of: a) any direct or indirect material interest which it has in a proposed transaction or arrangement with the Foundation; b) any direct or indirect interest or any duty which it has which conflicts or may conflict with the interests of the Foundation or its duties towards the Foundation.
2. Bei Interessenskollisionen tritt das betreffende Mitglied in den Ausstand. Es darf anlässlich der Beratung, aber nicht anlässlich der Beschlussfassung bezüglich der Angelegenheit anwesend sein.	2. In case of conflict of interest the member in question shall withhold his/her vote. The member can be present for the deliberations, but not for the decision regarding the matter.
3. Bei Unklarheit darüber, ob die Interessen oder Pflichten eines Mitglieds zu einem Interessenskonflikt führen können, entscheiden die anderen am Entscheidungsprozess beteiligten Mitglieder des jeweiligen Organes, der Geschäftsleitung oder anderer Kommissionen über das Vorliegen eines tatsächlichen oder potenziellen Interessenskonflikts.	3. If it is unclear whether the interests or duties of one member may lead to a conflict of interest, the other members of the respective bodies, the management, commissions, or committees involved in the decision-making process shall decide whether there is an actual or potential conflict of interest.
Artikel 46 - Entschädigung und Spesen	Article 46 - Compensation and expenses
1. Der Stiftungsrat entscheidet über die Sitzungsgelder, Entschädigungen und Spesen für die Mitglieder sämtlicher Organe der Stiftung sowie für Personen mit zugewiesenen spezifischen Kompetenzen.	1. The Foundation Board shall decide on the attendance fees, compensation, and expenses for the members of all bodies of the Foundation and for persons with assigned specific competences.
2. Spesen werden nach Aufwand entschädigt. Über die Ausrichtung von Sitzungsgeldern oder Entschädigungen an Mitglieder oder Personen, denen besondere Befugnisse übertragen sind, entscheidet der Stiftungsrat einzelfallweise.	2. Expenses shall be covered depending on actual expenses incurred. The Foundation Board shall decide on a case-by-case basis on the payment of attendance fees or compensations to members or persons with special powers.

3. Sämtliche Vergütungen, Sitzungsgelder, Entschädigungen und Spesenvergütungen müssen stets mit den stiftungsrechtlichen Vorgaben und der anerkannten Best Practice vereinbar sein. Sofern die Stiftung steuerbefreit ist, müssen Art und Höhe dieser Vergütungen zusätzlich mit der Praxis der zuständigen Steuerbehörden im Hinblick auf die Steuerbefreiung vereinbar sein und dürfen die hierfür zulässigen Grenzen nicht überschreiten. Diese Vorgaben gelten für alle Mitglieder des Stiftungsrats und anderer Organe der Stiftung sowie für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer und externe Dienstleister.	3. All fees, compensation, remuneration, and expense reimbursements must at all times comply with applicable foundation law requirements and recognized best practice. Where the Foundation is tax-exempt, the nature and amount of such fees, compensation, remuneration, and expense reimbursements must additionally comply with the practice of the competent tax authorities in relation to tax-exempt entities and must not exceed the applicable limits. These requirements apply to all members of the Foundation Board and other governing bodies of the Foundation, as well as to employees and external service providers.
Artikel 47 - Änderungen / neue Reglemente	Article 47 - Modifications /new Regulations
1. Vorbehältlich von Bedingungen in der Stiftungsurkunde, kann der Stiftungsrat Bestimmungen dieses Organisationsreglements jederzeit im Rahmen der Zweckbestimmung nach vorgängiger Einwilligung der Stiftungsaufsicht ändern, ausgenommen Änderungen der Rechte oder Pflichten anderer Organe der Stiftung, welche zusätzlich die einstimmige Zustimmung des betroffenen Organs und des Supervisory Panels erfordern.	1. Subject to any conditions set forth in the Foundation Deed, the Foundation Board may amend the provisions of this Organizational Regulation at any time within the scope of the Foundation's purpose, with the prior approval of the supervisory authority. Amendments affecting the rights or duties of other governing bodies of the Foundation shall additionally require the unanimous consent of the affected body and the Supervisory Panel.
2. Der Erlass neuer Reglemente bedarf der Zustimmung des Supervisory Panel sowie der vorgängigen Genehmigung durch die Stiftungsaufsicht.	2. The adoption of new regulations requires the approval of the Supervisory Panel and the prior authorization of the supervisory authority.